



نوشتن یک مقاله نامه به سر دیر (Letter to Editors)

EPIDEMIOLOGIST: MEHDI NADERI

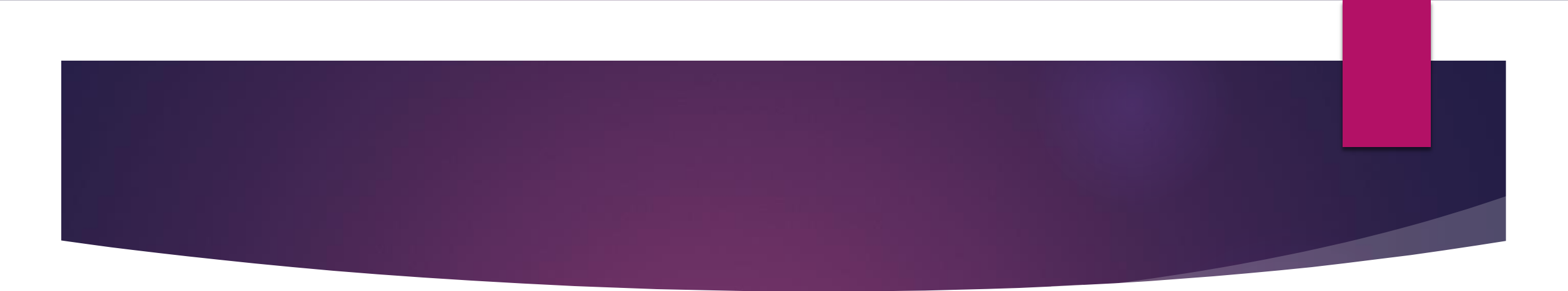
CLINICAL RESEARCH DEVELOPMENT CENTRE, TALEGHANI AND IMAM ALI
HOSPITAL, KERMANSHAH UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES

DEPARTMENT OF EPIDEMIOLOGY SCHOOL OF HEALTH SHAHID BEHESHTI
UNIVERSITY OF MEDICAL SCIENCES TEHRAN- IRAN
09183396355

[ORCID.ORG/0000-0002-5608-6582](https://orcid.org/0000-0002-5608-6582)

Types of Scientific Manuscripts:

- **Review Articles**
- **Letter to Editors**
- **Case reports or Case studies**
- **Brief reports**
- **Original papers** (Experiments, RCT, Surveys)
- **Secondary research comprises** (Overviews including; systematic or non systematic surveys)
- **Guidelines** (draw conclusions from primary studies)
- **Decision analyses** (comprise recommendations of previous studies)
- **Economic analyses**

- 
- ▶ A letter to the editor, Communications, Correspondence (sometimes abbreviated LTTE or LTE) is a letter sent to a publication about issues of concern from its readers.
 - ▶ Usually, letters are intended for publication.
 - ▶ In many publications, letters to the editor may be sent either through conventional mail or electronic mail.

What is letters to the editor?

In academic publishing, letters to the editor of an academic journal are usually open postpublication reviews of a paper, often critical of some aspect of the original paper.

The authors of the original paper sometimes respond to these with a letter of their own.

چرا نامه به سردبیر می‌نویسیم؟

- ❖ هرگونه نظر درباره يك مقاله پژوهشي که اخیراً در آن مجله به چاپ رسیده است: پیشنهاد، اصلاح، انتقاد، هشدار، مخالفت، رایه مطلبی جدیدتر، تحلیلی اجتماعی - اخلاقی - سیاسی.
- ❖ گاهی در پی فرصت برای رایه مطلبی هستید که اگر در قالب دیدگاه برای مجله بفرستید، به دلیل عدم سابقه علمی کافی، معمولاً از جانب سردبیر برای چاپ پذیرفته نمی‌شود؛ اما چنانچه این دیدگاه را تحت عنوان يك پیشنهاد درباره مقاله‌ای که با آن ارتباط دارد در قالب نامه به سردبیر بفرستید، احتمال چاپ شدن آن افزایش می‌یابد.
- ❖ بعضاً سردبیر از مخاطبین مجله راجع به موضوعی خاص نظر خواهی می‌کند که پاسخ دهندگان نظرانشان را در قالب نامه رایه می‌کنند.
- ❖ اگر محتوای مطلبی که می‌خواهید رایه کنید کمتر از يك گزارش کوتاه است می‌توانید در قالب نامه به مجله ارسال کنید.
- ❖ پاسخ نویسندگان مقاله‌ای که در نامه قبلی نسبت به مقاله آن‌ها اظهار نظر شده نیز در قالب نامه به سردبیر به چاپ می‌رسد.

معمولاً نامه به سردبیر به دو شیوه نوشته میشود:

❖ خواننده در یک مقاله تازه منتشر شده متوجه رخداد خطایی در متن مقاله میگردد.

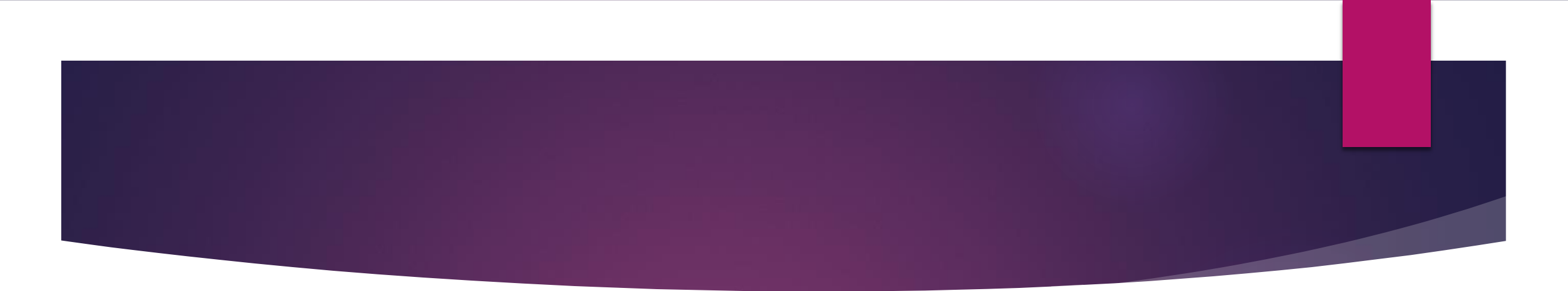
❖ یکی از خوانندگان مجله پیرامون موضوعی که در حوزه تخصصی مجله وجود دارد، نامه ای مستقلاً را تهیه و برای مجله ارسال میکند.

ساختار نگارشی نامه به سردبیر چیست؟

پیش از نوشتن، نخست باید پیامی را که می خواهید به خواننده منتقل سازید نزد خود کاملاً روشن کنید. سپس به قسمت نامه به سردبیر آخرین شماره از مجله‌ای که می خواهید نامه را برای آن بفرستید نگاهی داشته باشید تا یک حس کلی نسبت به نوع و نحوه نگارش انواع نامه در آن مجله بدست آورید. در قسمت راهنمای نویسندگان مجله نیز ممکن است به نحوه نگارش نامه اشاره شده باشد.

گام اول: بیان موضوع

در پاراگراف اول به آنچه می‌خواهید درباره آن نظر دهید اشاره کنید. می‌توانید عنوان مقاله‌ای که نسبت به آن پیشنهاد یا انتقادی دارید را بیاورید و خلاصه‌ای از آنرا بیان کنید تا ذهن خواننده را به موضوع معطوف نمایید.



Echocardiography. 2019 Oct 14. doi: 10.1111/echo.14488. [Epub ahead of print]

Methodological considerations in accuracy and reliability of qualitative echocardiography assessment of right ventricular size and function in neonates.

Naderi M¹, Sabour S^{2,3}.

1 Clinical Research Development Centre, Taleghani and Imam Ali Hospital, Kermanshah University of Medical Sciences, Kermanshah, Iran.

2 Department of Clinical Epidemiology, School of Health and Safety, Shahid Beheshti University of Medical Sciences, Tehran, Iran.

گام اول: بیان موضوع

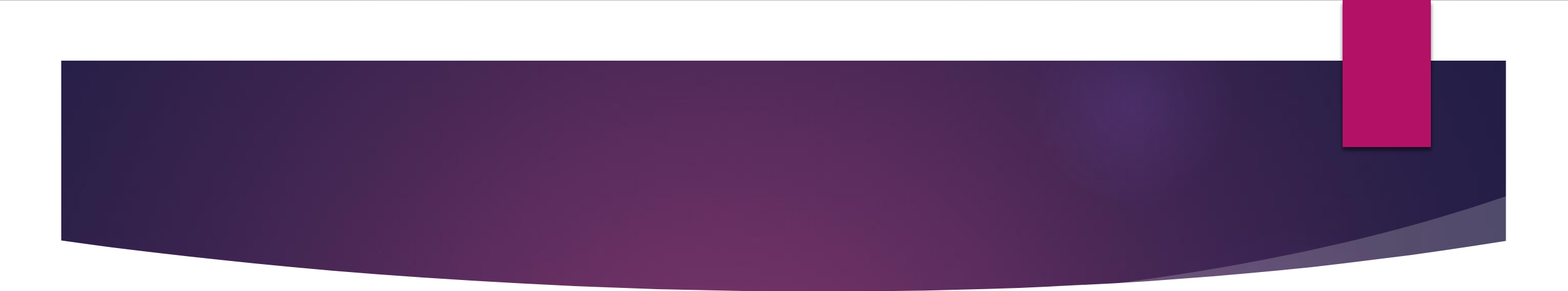
Dear Editor,

We were interested to read an article that was recently published by Smith A and colleagues in the 2019 issue of Echocardiography.¹ The purpose of the authors was to assess the validation of right ventricular (RV) performance evaluation and the reliability of qualitative assessment of RV size, RV function, and septal wall positioning in a representative cohort of term or near-term neonates with pulmonary hypertension (PH) and RV dysfunction versus healthy controls (HC).¹ Six evaluators (experts [n = 3], novice [n = 3]) were asked to independently rate RV characteristics (global function, dilation, and septal flattening) based on standardized echocardiography images. For this aim, the inter-rater reliability was assessed with Cohen's k coefficient.¹ Based on the authors' results, the global agreement between evaluators for subjective assessment of RV function, size, and septal flattening was 0.03, 0.02, and 0.14, respectively. Also, agreement in RV function assessment was marginally better for both expert (0.32 vs 0.13) and novice (0.4 vs 0.06) evaluators.¹



▶ گام دوم: بیان موافقت یا مخالفت

▶ سپس موافقت یا مخالفت خود را در يك جمله ساده و کوتاه اظهار مي‌داريد.



We would like to explain some methodological issues about this study. First of all, it is important to know that the concept and definition of reliability (precision, repeatability, and reproducibility) and validity (accuracy) should be correctly considered in reliability researches. False positive (FP) and false negative (FN) as well as sensitivity, specificity, positive predictive value (PPV), negative predictive value (NPV), and likelihood ratios positive and negative (LR + and LR-) are among the estimates to assess validity (accuracy) of a diagnostic test and have nothing to do with reliability.**(2,3)** There are problems in assessing reliability using the Kappa value, which we refer to below: First, Kappa value depends on the prevalence in each category. Table 1 shows that in both (a) and (b) situations, the prevalence of concordant cells is 90% and discordant cells is 10%; however, we get different kappa value (0.44 as moderate and 0.80 as very good), respectively. Second, Kappa value also depends on the number of categories.**(2,4-6)** Finally, the third important flaw is when the two raters have unequal marginal distributions of their responses. Therefore, the weighted Kappa would be a good choice to investigate intra-observer reliability.**(2,4-6)**

گام سوم: ارائه شواهد و مدارك

▶ آنگاه نوبت به ارائه شواهد و مداركی می‌رسد که براساس آنها ادعای خود را ثابت می‌کنید.
(رفرانس دهی)، جدول، عکس و.....

گام سوم: ارائه شواهد و مدارك

TABLE 1 Limitation of k to assess interpretation reliability of two evaluators' with different prevalence in the two categories

| Evaluator 2 | | Evaluator 1 | | |
|---------------|-----------------|-----------------|-----------------|-----------|
| | | Positive result | Negative result | Total (%) |
| Situation (a) | Positive result | 85 | 5 | 90 |
| | Negative result | 5 | 5 | 10 |
| $K = 0.44$ | Total | 90 | 10 | 100 |
| Situation (b) | Positive result | 45 | 5 | 50 |
| | Negative result | 5 | 45 | 50 |
| $K = 0.80$ | Total | 50 | 50 | 100 |

گام چهارم: نتیجه نهایی

❖ در پاراگراف آخر ضمن روشن نمودن قصد و منظور خود تحت عنوان **Closing remark** نظر شخصی خود را بطور واضح بیان می‌کنید تا تکلیف خواننده مشخص گردد.

گام چهارم: نتیجه نهایی

Authors concluded that there is significant variability in qualitative assessment of RV size and function by trained evaluators, regardless of level of expertise attained. Also, the reliability of objective measures of RV hemodynamics requires prospective evaluation.

In this letter, we discussed statistical approaches to reliability and important limitations of applying Kappa coefficient to assess reliability.²⁻⁶ Any conclusion in reliability analyses needs to be supported by the methodological and statistical issues mentioned above. Otherwise, misinterpretation cannot be avoided.

CONFLICTS OF INTEREST

Nothing to declare.

Mehdi Naderi¹

Siamak Sabour MD, PhD^{2,3} 

¹*Clinical Research Development Centre, Taleghani and Imam Ali Hospital, Kermanshah University of Medical Sciences, Kermanshah, Iran*

²*Department of Clinical Epidemiology, School of Health and Safety, Shahid Beheshti University of Medical Sciences, Tehran, Iran*

³*Safety Promotions and Injury Prevention Research Centre, Shahid Beheshti University of Medical Sciences, Tehran, Iran*

² | WILEY | Echocardiography

LETTER TO THE EDITOR

ORCID

Siamak Sabour  <https://orcid.org/0000-0002-1928-992X>

REFERENCES

1. Smith A, Purna JR, Castaldo MP, et al. Accuracy and reliability of qualitative echocardiography assessment of right ventricular size and function in neonates. *Echocardiography*. 2019;36(7):1346–1352.
2. Szklo M, Nieto FJ. *Epidemiology Beyond the Basics*, 3rd ed. Manhattan, NY: Jones and Bartlett Publisher; 2014.
3. Sabour S. Reliability of automatic vibratory equipment for ultrasonic strain measurement of the median nerve: common mistake. *Ultrasound Med Biol*. 2015;41(4):1119–1120.
4. Naderi M, Sabour S. Reproducibility of diagnostic criteria associated with atypical breast cytology: A methodological issue. *Cytopathology*. 2018;29(4):396.
5. Sabour S, Dastjerdi EV. Reliability of four different computerized cephalometric analysis programs: A methodological error. *Eur J Orthod*. 2013;35(6):848.
6. Naderi M, Sabour S. Reproducibility of malignant pleural mesothelioma histopathologic subtyping: methodologic issue. *Arch Pathol Lab Med*. 2018;142(11):1311.

حجم يك letter چقدر باشد؟

در بسياري از مجلات براي نامه محدوديت كلمات وجود دارد. به عنوان يك اصل سرانگشتي بهتر است حجم نامه حداكثر به 500 كلمه يا دو صفحه همراه با يك شكل يا جدول محدود گردد. تعداد نويسندگان معمولاً حداكثر به 4 تا 6 نفر محدود مي‌باشد و تعداد مراجع نيز كمتر از 5 مورد (شامل مرجع مربوط به مقاله‌اي كه روي آن نظر مي‌دهيد) مي‌باشد. اگر چنانچه قبلاً پژوهشي در آن زمينه انجام داده‌ايد، به مقالات چاپ شده خودتان نيز اشاره نماييد. با همه اين اوصاف همواره بهتر است به دستورالعمل نويسندگان و نيز نمونه مقالات چاپ شده در ژورنال هدف مراجع كنيد.

شانس چاپ شدن کدام نامه بیشتر است؟

معمولاً در صورتیکه نامه واجد این سه مشخصه باشد احتمال چاپ شدن آن در مجله بیشتر خواهد بود:

1- در عین مفید و مختصر بودن، موضوع را بطور روشن و واضح بیان کرده باشد.

2- بتواند در بین سایر نامه‌ها که بدست سردبیر می‌رسد، نماینده نظر بقیه باشد.

3- فرد معتبر و شناخته شده‌ای آنرا امضا کرده باشد. اهمیت مورد آخر به حدی است که می‌تواند

ارزش و اعتبار یک نامه ساده را تا حد چاپ شدن در یک مجله بسیار معتبر بالا ببرد.

اشکالات شایع

- ❖ متن نامه را خیلی خشک و علمی ننویسید. بعضاً از انگلیسی محاوره‌ای استفاده کنید تا خواننده را جلب نمایید. اما از بکار بردن مطالب عامیانه پرهیز کنید.
- ❖ پرگویی در نامه جایز نیست. سریع به اصل مطلب بروید و پیام اصلی انتقال دهید.
- ❖ استفاده از افعالی که بار معنایی منفی دارند، رکیک هستند یا موجب توهین می‌شوند شایسته نیست.
- ❖ بسیاری از مجلات برای ارسال نامه پیرامون مقالات چاپ شده، محدودیت زمانی قایل می‌شوند، اما در نوشتن و فرستادن نامه هرگز عجله نکنید. مطلبی که نوشته‌اید را بارها و بارها بخوانید و از افراد صاحب‌نظر جهت رفع اشکالات آن کمک بخواهید. هنگام نوشتن مطلب نیز خود را جای خواننده تصور کنید و قابل فهم بنویسید. در نامه روان بودن متن و گرامر صحیح اهمیت حیاتی دارد.
- ❖ مقاله‌ای را که می‌خواهید در مورد آن نامه بنویسید چندین بار بخوانید و همزمان آنچه به نظرتان می‌رسد را در حاشیه‌اش یادداشت کنید (بارش افکار).
- ❖ بهتر است در نامه صرفاً به يك یا حداکثر دو موضوع اکتفا شود. نباید انتقاد به روشها، نتایج، آنالیز و بحث يك مقاله را جمعاً در يك نامه ارایه کرد.
- ❖ بهتر است افعال بکار رفته در نامه در زمان حال یا گذشته ساده و اکتیو باش